Die Welt der Klänge willkommen bei Zwischen-Zeiten 2002

In einem verzauberten Moment, wo die Zeit den Atem anhält - Samhain - treffen sich Erzähler in Aachen, um die Pforten zu anderen Welten zu öffnen. Klänge, Farben, Wesen und Gestalten kommen, um zu bezaubern und beglücken.

Die langen Nächte der Märchenerzähler widmen sich den Reichen der Wesen und Gespenstern, den Tönen zwischen Mann und Frau, den Lauten der Helden, dem Wispern der Spinnstuben, den Melodien der Mystik und der Heiligen.

Im Kasteel Hoensbroek (NL) weht der Geist des Mittelalters.
Am Samstagnachmittag warten Märchen auf gespannte Kinderohren.

Die Sonntagsmatinee lockt mit gesprochenen Klängen und gesungenen Lauten.

Donnerstag, 31. Oktober 2002

Die Welt der Klänge

Altes Kurhaus, Ballsaal, 20.00 - ca. 23.00 Uhr

Gidon Horowitz,	D
Kai,	D
Karin Tscholl,	D
Hedwig Rost,	D
Regina Sommer,	D

Musik: Enrique Diaz, Chile

Eintrittspreis: 16,00 € / erm. 13,00 €

Freitag , 1. November 2002

Die Zeit der Ritter

Kasteel Hoensbroek, Heerlen, 14.00 - ca. 17.00 Uhr

Raymond den Boestert	NL
Tuup	E
Kai	D
Regina Sommer	D

Eintrittspreis:8,00 € / erm. 5,00 €

Geschichten zwischen Tisch und Bett

Barockfabrik, Aachen, 16.00 - ca. 18.00 Uhr

Hedwig Rost D

Eintrittspreis:8,00 € / erm. 5,00 €

Heiligengeschichten

Couven Museum, 20.00 - ca. 21.30 Uhr

Gioia Timpanelli E
Musik: Markus Stockhausen

Eintrittspreis:10,00 € / erm. 8,00 €

Fiese Frauenzimmer und miese Mannsbilder

Barockfabrik, Aachen, 20.00 - ca. 22.00 Uhr

Karin Tscholl,	D
Kai	D

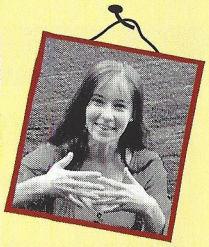
Eintrittspreis: 10,00 € / erm. 8,00 €

Unheilige Geschichten

Barockfabrik, Aachen, 22.00 - ca. 24.00 Uhr

Gidon Horowitz,	D
Tuup	E
Raymond den Boestert	D
Regina Sommer	D

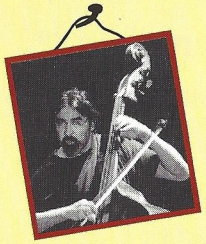
Eintrittspreis: 10,00 € / erm. 8,00 €



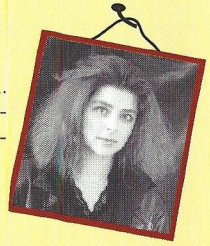
Karin Tscholl -Frau Wolle- Österreich
kommt mit Spinnrad und spinnt Geschichten!
Lassen Sie sich von ihr umweben und umgarnen, genießen Sie die feine Sinnlichkeit in ihren Geschichten!

Raymond den Boestert, Niederlande
kommt mit seinen 'neuen Holländern', modernen Stadtlegenden und amüsanten Geschichten über Vor- und Nachzüge seiner Landsleute!

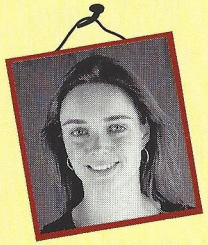
Regina Sommer, BRD-USA
Initiatorin von "Zwischen-Zeiten", kommt mit Geschichten des Suchens und des Findens, bringt die Stille der Unterwelt und die Melodien der Oberwelt zum Erklingen.



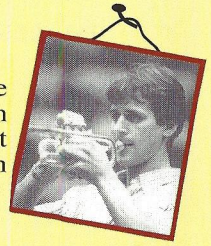
Enrique Diaz, Chile
Er spielt den Kontrabass, die andischen Flöten, singt und rezitiert seine Gedichte und Lieder. Er bringt die Welt und die Klänge des amerikanischen Kontinents mit.



Nathalie Becker, BRD
kommt mit ihren Flöten und neuen Klängen. Sie ist Preisträgerin internationaler Kammermusikwettbewerbe und Mitglied in verschiedenen Ensembles.



Tara Bouman, Niederlande
liebt es neue Töne mit ihren Klarinetten zu entdecken und andere musikalische Sprachen kennenzulernen. Konzerttourneen führten sie durch ganz Europa und nach Mexiko, wo sie auch Meisterkurse gab.



Markus Stockhausen, BRD
spielt seine Trompeten auf beeindruckende Weise, erzählt mit ihnen und Ton für Ton entstehen Geschichten. Er wird zusammen mit Gioia Timpanelli in die Welt der Heiligen führen.

Zwischen-Zeiten
In-between-times
6. Internationales Erzählfestival

31. Oktober - 3. November 2002

Couven Museum • Aachen
Barockfabrik • Aachen
Ballsaal Altes Kurhaus • Aachen
Leonhardskapelle • Erkelenz
Kasteel Hoensbroek • Heerlen NL

Samstag, 2. November 2002

Märchen für Groß und Klein

Barockfabrik, Aachen, 16.00 - ca. 19.00 Uhr

Gidon Horowitz	D
Kai	D
Karin Tscholl	D
Tormenta Jobarteh	D
Tuup	E
Regina Sommer	D
Gioia Timpanelli	E

Eintrittspreis: 8,00 € / Kinder ab 4 Jahren: 5,00 €

Engel in Fetzen

Barockfabrik, Aachen, 20.00 - ca. 22.00 Uhr

Hedwig Rost	D
Jörg Baesecke	D

Eintrittspreis: 10,00 € / erm. 8,00 €

An den Nachtfeuern

Geschichten erzählt von Männern

Barockfabrik, Aachen, 20.00 - ca. 22.00 Uhr

Gidon Horowitz	D
Kai	D
Tormenta Jobarteh	D
Tuup	E

Eintrittspreis: 10,00 € /erm. 8,00 €

Spinnstubengeflüster

Geschichten erzählt von Frauen

Barockfabrik, Aachen, 22.00 - ca. 24.00 Uhr

Gioia Timpanelli	E
Karin Tscholl	D
Regina Sommer	D
Musik: Tara Bouman und Nathalie Becker	

Eintrittspreis: 10,00 € /erm.8,00 €

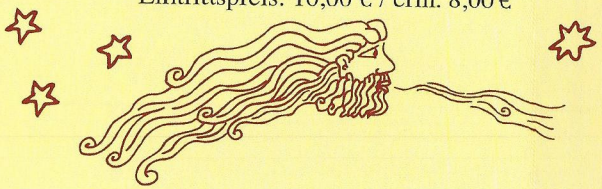
Sonntag, 3. November 2002

Die Welt der Balladen

Barockfabrik, Aachen, 11.00 Uhr - ca.13.00

Tormenta Jobarteh	D
Tuup	E
Jörg Baesecke	D

Eintrittspreis: 10,00 € / erm. 8,00 €

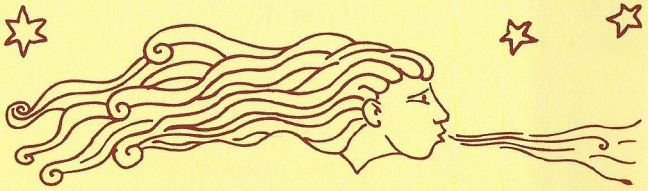


Die Nacht der Märchen

Leonhardskapelle, Erkelenz, 20.00 - ca. 23.00 Uhr

Tormenta Jobarteh	D
Tuup	E
Jörg Baesecke	D
Regina Sommer	D

Eintrittspreis: Euro 10,00 € / erm. 8,00 €



Legende:

E englische Sprache
D deutsche Sprache

Eintrittspreise:

Gesamtfestival:	75,00 €
Festivalkarte nur Aachen:	65,00 €

Gesamtabend Freitag, 20.00 - 24.00 Uhr: 18,00 € / erm. 15,00 €

Gesamtabend Samstag, 20.00 - 24.00 Uhr: 18,00 € / erm. 15,00 €

Ermäßigungen: Senioren, Schüler, Studenten, Gruppen ab 7 Personen

Bild- und Tonaufnehmen verboten

Änderungen ohne Vorankündigung vorbehalten.

6. Internationales Erzählfestival in Aachen

Veranstalter:

Haus der Märchen & Geschichten
Regina Sommer
Telefon: 0241 - 302 02
Fax: 0241 - 409 08 31
Info & Kartenreservierung
e-mail: reginasommer@aol.com
www.maer.de

Veranstaltungsorte:

Couven Museum · Am Hühnermarkt
Barockfabrik · Löhergraben 22
Ballsaal Altes Kurhaus · Komphausbadstr. · Aachen
Leonhardskapelle · Erkelenz
Kasteel Hoensbroek · Heerlen - NL

Vorverkaufsstellen:

Kartenvorverkauf ab 1. Oktober 2002

Verkehrsbüro Elisenbrunnen
Tel: 0241 - 180 29 65 · Fax: 0241 - 180 29 31

Mayersche Buchhandlung
Ursulinerstrasse

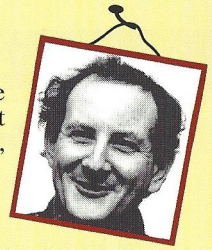
Kinderbuchhandlung Schmetz am Dom
Kleinmarschierstrasse 30 - 32

Villa Kunterbunt
Markt 1

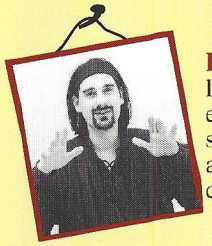
VVV - Bongard 22 · Heerlen - NL

In Zusammenarbeit mit:

Barockfabrik • NRW. • Kulturamt der Stadt Erkelenz
Missio • Gesellschaft für Christlich - Jüdische Zusammenarbeit
Aachener Nachrichten • Kulturbüro Aachen • Schmetz am Dom
Contact Punt Cultur / Evenementen gemeente Heerlen
Sparkasse Aachen • Lohmann-Hellenthal-Stiftung

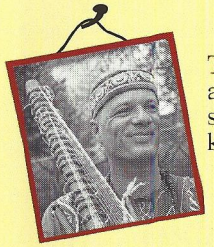


Gidon Horowitz, Israel, BRD
Charakteristisch für sein Erzählen sind die Geschichten der verschiedensten Völker mit überraschenden, oft amüsanten Pointen, sogenannte trickster-Geschichten

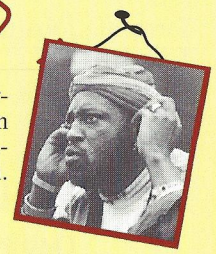


Kai, Österreich
letztes Jahr mit der Nibelungensage hier, wird er sich diesmal mit Frau Wolle in einen geschlechtlichen Geschichtenstreit verwickeln, ansonsten umweben ihn die Klänge und Töne des Mittelalters.

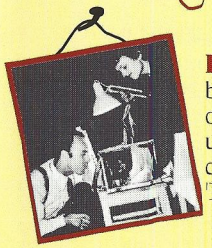
Gioia Timpanelli, U.S.A.
Zahlreiche Auszeichnungen (z.B. 2 Emmy Awards) sind nur ein kleiner Hinweis auf ihre Erzählgabe und Geschichtenreichtum! Zum 1. Mal in Deutschland begrüßen wir die große Dame unserer Zunft! Zu hören mit Heiligengeschichten und Frauengeheimnissen!



Tormenta Jobarteh, Gambia, BRD
als deutscher Griot präsentiert er singend, spielend und erzählend traditionelle westafrikanische Musik, Melodien und Geschichten.



TUUP, British Guyana
als Musiker und Erzähler mit einem unwiderstehlichen Charme und einer menschlichen Wärme, begeisterter das Publikum, unabhängig des Alters und den Sprachkenntnissen.



Hedwig Rost und Jörg Baesecke, BRD
begleiten sich mit Illustrationen, Gegenständen oder Bildern. Sie ist mit ihrer Geige zu hören und ihm schaut man auf die Finger. Den Klang der jüdischen Mystik präsentieren sie mit 'Engel in Fetzen'.